

PRAVILA SUDJELOVANJA

Pravila rekreativnog maratona

Porečki delfin je plivački izazov za sve, važno je sudjelovati, nema pobjednika i poraženih. Sami odaberite dužinu staze...

- Brončani dupin – 1500 m – To može svatko!
- Srebrni dupin – 3000 m – Ovo treba probati,
- Zlatni dupin – 5000 m – Tko preživi, pričat će o tome...

CHECK IN: od 8:00 sati. do 15:00 sati

- Start i cilj plivačkog maratona je na plaži hotela Valamar Parentino, (ex.Valamar Zagreb)
- Početak je u 9:30 h, započeti možete u bilo koje vrijeme između 9:30 – 15:00 h
- Osigurana je garderoba za odlaganje stvari (torbe, ruksaci)
- Cijela staza je označena, osigurana i nadgledana
- Dopuštena oprema: maska, peraje, zračni madrac, prsten na napuhavanje...
- Dopušteni stilovi plivanja: svi poznati i još nepoznati
- Kraj: 17:00 h
- Kotizacija: 100 kuna (15 EUR)
- Svaki sudionik dobiva majicu, medalju, voće i obrok
- Djeca mlađa od 12 godina plivaju obvezno sa pratiocem
- Mjerenje krvnog tlaka nije obavezno

Participation rules

Recreative marathon rules

Porečki delfin is a swimming challenge for everyone because it is important to participate, there are no winners and losers.

- You can choose the race :
- Bronze Dolphin – 1500 m – Anyone can do this !
- Silver Dolphin – 3000 m – Well, not everyone can do this
- Gold Dolphin – 5000 m – Who survives this one will live to tell the tale
- CHECK IN: from 8:00 A.M. to 3:00 P.M.
- Start and finish of the swimming track is on the „Valamar Parentino“ Beach (ex.Valamar Zagreb)
- Start is at 9:30 h, and you can join in any time between 9:30 – 15:00 h
- A cloakroom for storing things (bags, backpacks) is available
- The whole track is marked, secured and monitored
- Gear allowed: mask, flippers, air-mattress, inflatable ring ...
- Swim-styles allowed: all known and as-yet-unknown
- End: around 17:00 h
- Participation Fee: 100 Croatian Kunas (15 EUR)
- Every participant wins a T-Shirt, medal, fruit and a meal
- Children under the age of 12 are obliged to swim companion
- Blood pressure measurement is optional

Részvételi szabályok

Rekreatív maratoni szabályok

A Porečki delfin úszás kihívás mindenki számára, mert fontos a részvétel, nincs győztes és vesztes.

Kiválaszthatja a versenyt

- Bronz delfin – 1500 m – Ezt bárki megteheti!
- Ezüst delfin – 3000 m – Hát erre nem mindenki képes
- Arany delfin – 5000 m – Aki ezt túléli, meg fogja mesélni a mesét
- BEJELENTKEZÉS: reggel 8:00-tól. 15:00 óráig
- Az úszópálya rajtja és célpontja „Valamar Parentino“ Beachen található (ex.Valamar Zagreb)
- Kezdés 9:30-kor, és 9:30 és 15:00 óra között bármikor lehet csatlakozni.
- A dolgok (táskák, hátizsákok) tárolására ruhatár áll rendelkezésre
- A teljes pálya ki van jelölve, biztosítva és felügyelve
- Felszerelés megengedett: maszk, békalábok, léghmatrac, felfújható gyűrű...
- Megengedett úszóstílusok: minden ismert és még ismeretlen
- Vége: 17:00 óra körül
- Részvételi díj: 100 horvát kuna (15 EUR)
- Minden résztvevő pólót, érmet, gyümölcsöt és étkezést nyer
- 12 éven aluli gyermekeknek úszni kell kísérett
- A vérnyomásmérés nem kötelező

Regole di partecipazione

Regole della maratona ricreativa

Porečki delfin è una sfida di nuoto per tutti perché è importante partecipare, non ci sono vincitori e vinti.

Puoi scegliere la gara

- Bronze Dolphin – 1500 m – Chiunque può farlo!
- Silver Dolphin – 3000 m – Beh, non tutti possono farlo
- Gold Dolphin – 5000 m – Chi sopravvive a questo vivrà per raccontare la storia
- CHECK IN: dalle ore 8:00 alle 15:00
- L'inizio e l'arrivo della pista di nuoto si trovano presso l'Hotel Valamar Parentino Beach (ex.Valamar Zagreb)
- L'inizio è alle 9:30 e puoi partecipare in qualsiasi momento tra le 9:30 e le 15:00
- È disponibile un guardaroba per riporre le cose (borse, zaini).
- L'intera pista è segnalata, messa in sicurezza e monitorata
- Equipaggiamento consentito: maschera, pinne, materassino, anello gonfiabile...

- Stili di nuoto consentiti: tutti conosciuti e non ancora sconosciuti
- Fine: intorno alle 17:00
- Quota di partecipazione: 80 kune croate (11 EUR)
- Ogni partecipante vince una maglietta, una medaglia, della frutta e un pasto
- I bambini di età inferiore ai 12 anni sono obbligati ad accompagnare il nuoto
- La misurazione della pressione sanguigna è opzionale

Teilnahmebedingungen

Erholungs-Marathon-Regeln

Porečki delfin ist eine Schwimmherausforderung für alle, denn die Teilnahme ist wichtig, es gibt keine Gewinner und Verlierer.

Sie können das Rennen wählen

- Bronze Dolphin – 1500 m – Jeder kann das!
- Silver Dolphin – 3000 m – Nun, das kann nicht jeder
- Goldener Delfin – 5000 m – Wer diesen überlebt, wird die Geschichte weiterleben
- CHECK-IN: ab 8:00 Uhr bis 15:00 Uhr
- Start und Ziel der Schwimmstrecke befindet sich am „Blaue Flagge“ Hotel Zagreb Beach
- Beginn ist um 9:30 Uhr, Einstieg jederzeit möglich zwischen 9:30 – 15:00 Uhr
- Eine Garderobe zum Verstauen von Sachen (Taschen, Rucksäcke) ist vorhanden
- Die gesamte Strecke ist markiert, gesichert und überwacht
- Erlaubte Ausrüstung: Maske, Flossen, Luftmatratze, aufblasbarer Ring ...
- Erlaubte Schwimmstile: alle bekannten und noch unbekannt
- Ende: gegen 17:00 Uhr
- Teilnahmegebühr: 100 kroatische Kuna (15 EUR)
- Jeder Teilnehmer gewinnt ein T-Shirt, eine Medaille, Obst und eine Mahlzeit
- Für Kinder unter 12 Jahren besteht Badebegleitungspflicht
- Blutdruckmessung ist optional